

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 16 (1898)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(Sabl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonnieren werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Bulettes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.</p>	<p>Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.</p>	<p>Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bedeutung der internationalen Zahlungsbilanz. — Zölle: Argentinien. — Poststückverkehr mit Asien. — Oregon. — Die Depression in Baumwollwaren. — Kartellorganisationen. — Ein Gewerkeverfahren. — Zuckerproduktion der Welt. — La circulation d'or en France. — Colis postaux pour l'Asie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

10. Februar. Inhaber der Firma **Andrea Sprecher** in Zürich I ist Andrea Sprecher, von Davos (Graubünden), in Vietri sul Mare, bei Neapel. Import der Erzeugnisse der Teigwarenfabriken gleicher Firma in Cava dei Tirreni und Vietri sul Mare, und italienische Landesprodukte. Schanzeneggstrasse 3, und Detail Thorgasse 3.

Bern — Berne — Berna
Bureau Laufen.

1898. 9. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Thonwarenfabrik Laufen** in Laufen hat in der Generalversammlung vom 21. Januar 1898 den Art. 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im S. H. A. B. Nr. 163 vom 19. Juli 1892, pag. 655, publizierten Thatsachen getroffen: Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit gegründet. Das volleinbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 375,000 (dreihundert fünfundsiebzigtausend Franken), eingeteilt in 375 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde an Stelle des verstorbenen A. Borer Johann Spielmann, Ingenieur, von und in Solothurn, gewählt.

Bureau de Porrentruy.

9 février. La société l'**Harmonie-fanfare de Vendincourt**, à Vendincourt (F. o. s. du c. du 9 janvier 1897, n° 6, page 23), a nommé président en remplacement de Jules Riat, démissionnaire, Gustave Amweg, instituteur, jusqu'à présent secrétaire-caissier et comme secrétaire-caissier, en remplacement de ce dernier, Emile Chavanne, originaire de Coeuve, tous domiciliés à Vendincourt. Ces deux personnes signeront collectivement au nom de la société.

Bureau Schlosstwy (Bezirk Koblentzen).

8. Februar. Die Firma **Gottlieb Burkhalter**, Weinhandlung in der Wydimatt, Gemeinde Walkringen (S. H. A. B. Nr. 296, vom 3. Dezember 1895, pag. 1233) ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureau Wangen.

8. Februar. Die **Käsergenossenschaft von Röthenbach**, mit Sitz in Röthenbach bei Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 124 vom 25. Mai 1893, und Nr. 16 vom 18. Januar 1896) hat ihren Vorstand neu bestellt. Präsident ist: Gottfried Gränicher, Posthalter, in Röthenbach; Kassier und Vicepräsident: Samuel Jakob, Bäckermeister daselbst, und Sekretär: Gottfried Straub, Gemeindeschreiber, in Wanzwyl.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervald alto

1898. 10. Februar. Unter der Firma **Bucher & Egger** in Kerns haben Arnold Bucher und Theodor Egger, von und in Kerns, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1897 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Weinhandlung en gros und detail.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1898. 9. février. La raison **Joseph Bise**, à Montborget (F. o. s. du c. du 13 mai 1897, n° 146, page 598), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1898. 7. Februar. Matthias Oswald-Meyer, Emil Wilhelm Paravicini-Engel und Karl Matthias Oswald, alle von und in Basel, haben unter der Firma **Oswald, Paravicini & Co** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 14. Februar 1898 beginnt. Natur des Geschäftes: Bankgeschäft. Geschäftslokal: Eisengasse 9.

8. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **S. Levy & Co** in Basel (S. H. A. B. Nr. 233 vom 14. September 1897, pag. 956) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

8. Februar. Paul Levy, von Montbéliard (Frankreich), wohnhaft in Basel, und Simon Levy, von und in Basel, haben unter der Firma **P. & S. Levy** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 8. Februar 1898 beginnt. Natur des Geschäftes: Handel in Manufakturwaren. Geschäftslokal: Spalenberg 2.

8. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Engler & Buess** in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 30. Juni 1896, pag. 751/2) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Friedrich Engler.

8. Februar. Inhaber der Firma **Friedrich Engler** in Basel ist Friedrich Engler-Vetsch, von Binningen (Baselland), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Engler & Buess». Natur des Geschäftes: Architektur und Baugeschäft. Geschäftslokal: Missionsstrasse 49.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1898. 9. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschw. Jenny** in Ramsach, Gemeinde Häfelfingen (S. H. A. B. Nr. 193 vom 12. Juni 1891, pag. 541) sind Rudolf und Elise Jenny ausgetreten; die Firma ist infolgedessen erloschen.

Die übrigen Gesellschafter Jakob Jenny und August Jenny, beide von Langenbruck, wohnhaft in Ramsach, Gemeinde Häfelfingen, führen die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geb. J. & A. Jenny** in Ramsach fort. Die Gesellschaft hat mit dem 1. Juni 1895 begonnen. Natur des Geschäftes: Bad und Kuranstalt Ramsach.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Die am 12. Januar 1897 vom Unterzeichneten erlassene und im Schweiz. Handelsamtsblatt, XV. Jahrgang, Nr. 11, 13 und 14 vom 14., 15. und 16. Januar 1897, sowie im «*Messenger de Paris*» öffentlich bekannt gemachte Aufforderung an den unbekannt Inhaber, folgende Titel «3% Schweizerische Eisenbahnrente, d. d. 1. September 1890, Serie I, Litt. A., Nr. 09,011, 09,012, 09,013 und 09,014 von je Kapital Fr. 1000» binnen drei Jahren dem Unterzeichneten vorzulegen, wird hiemit widerrufen, da inzwischen diese Titel wieder zum Vorschein gekommen sind.

Bern, den 1. Februar 1898.

(W. 11^a)

Der Gerichtspräsident: **Balsiger.**

Par avis public du 12 janvier 1897, publié dans la Feuille officielle suisse du commerce (XV^e année, n° 11, 13 et 14 des 14, 15, 16 janvier 1897) et dans le «*Messenger de Paris*», le *jugé soussigné a sommé le détenteur inconnu des titres suivants* «Rente suisse des chemins de fer 3%, du 1^{er} septembre 1890, série I, lettre A, n° 09,011, 09,012, 09,013, 09,014 de fr. 1000 chacun», de les lui produire dans un délai de trois ans. Ces quatre titres ayant été retrouvés, la sommation du 12 janvier 1897 est révoquée par les présentes.

Berne, le 1^{er} février 1898.

(W. 12^a)

Le président du Tribunal de Berne: **Balsiger.**

Die als vermisst aufgerufene Obligation Nr. 3616 des Zürcher Staatsanleihe vom Jahre 1886 im Betrage von Fr. 1000 à 4%, nebst Coupons per 1. April und 1. Oktober 1895 u. s. f. hat sich wieder vorgefunden und es wird das erlassene Zahlungsverbot aufgehoben und das Amortisationsverfahren eingestellt.

Zürich, den 9. Februar 1898.

(W. 17)

Im Namen des Bezirksgerichts, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: **J. Hamann.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1898. 9. Februar. Die Firma «*Annoncen-Expedition H. Keller*» in Luzern, Inhaber Heinrich Keller, von und in Luzern, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Luzern den 27. März 1897, hat am 1. April 1897 in Zürich I unter der Firma **Annoncen-Expedition H. Keller, Filiale Zürich** eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den genannten Inhaber vertreten wird und für welche an Emil Wild-Dinner, von Mitlödi (Glarus), in Zürich V, Prokura erteilt ist. Annoncen- und Publikationsgeschäft. Kappelerhof 17.

9. Februar. Inhaber der Firma **H^{ob} Sutter-Boller** in Stäfa ist Heinrich Sutter-Boller, von Tenna (Graubünden), in Stäfa. Reklame-Artikel und Nähmaschinen. Oetikon, Seestrasse 905.

9. Februar. Inhaber der Firma **Gottl. Lüscher** in Winterthur ist Gottlieb Lüscher, von Muhen (Aargau), in Winterthur. Metzgerei und Restaurant. Pflanzschulstrasse 24.

9. Februar. Inhaber der Firma **Jos. Pfleger** in Winterthur ist Joseph Pfleger, von Bodeneegg (Württemberg), in Winterthur. Fahrradhandlung und Reparaturwerkstätte. Paulstrasse 2.

10. Februar. Inhaber der Firma **Fritz Haeniker** in Zürich III ist Fritz Haeniker, von Zürich, in Zürich III. Bazar. Zurlindenstrasse 78.

10. Februar. **Unfallkasse Schweiz. Schreinermeister in Liquid^{at}** in Zürich (S. H. A. B. vom 11. September 1894, pag. 827) Genossenschaft. Infolge Hinschiedes der Mitglieder des engern Vorstandes Georg Meister und Joh. Conrad Ragaz-Leu wurde als Präsident gewählt: Eduard Fritsch, von Zürich, in Zürich I. Die Stelle des Vicepräsidenten ist unbesetzt. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt in Zürich I, Bahnhofstrasse 21.

10. Februar. Inhaber der Firma **Jacob Huss** in Winterthur ist Jacob Huss, von und in Winterthur. Arbeiterkolektion und Baumwolltücher. Grabengasse 44.

9. Februar. Die **Milchgenossenschaft Langenbruck** in Langenbruck (S. H. A. B. Nr. 77 vom 22. Mai 1890, pag. 410, und Nr. 299 vom 30. Oktober 1896, pag. 1230) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Februar 1897 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Milchgenossenschaft Langenbruck in Liquid.** durch die bisherigen Vorstandsmitglieder Martin Dettwiler und Gustav Dettwiler, beide in Langenbruck, besorgt. Die Liquidatoren führen jeder einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 8. Februar. Unter der Firma **Unterstützungsverein in Sterbefällen der Lehrer des Kts. St. Gallen** besteht mit Sitz und Gerichtstand in St. Gallen ein Verein, welcher die Unterstützung der Hinterlassenen eines mit Tod abgegangenen Mitgliedes durch einen statutarischen Beitrag zum Zwecke hat. Dieser Beitrag beläuft sich je weilen auf so viele Franken, als der Verein Mitglieder hat, abzüglich 2% für Porto und anderweitige Auslagen. Die revidierten Statuten datieren vom 31. August 1897/8. Januar 1898. Mitglieder des Vereins sind alle diejenigen Lehrer, welche demselben auf Grund der Statuten vom Jahre 1870 und 1874 beigetreten sind. Ferner steht der Eintritt jedem im Kanton St. Gallen (an niederen oder höheren, öffentlichen oder Privatschulen) angestellten Lehrer nach Massgabe der Vorschriften der Statuten frei. Der Austritt aus dem Lehrerberufe und die Wahl eines Wohnortes ausserhalb des Kantons St. Gallen heben die Rechte und Pflichten eines Mitgliedes gegen den Verein nicht auf. Zur Zeit des Eintrittes in den Verein muss der Eintretende dem Schuldienste aktiv obliegen. Bis zum Alter von 25 Jahren ist der Eintritt frei. Später Eintretende haben eine Eintrittstaxe zu entrichten, die sich je nach dem Alter des Eintretenden auf Fr. 3 bis Fr. 20 stellt. Lehrer, die über 50 Jahre alt sind, werden nicht mehr aufgenommen. Folgende Erben eines verstorbenen Mitgliedes haben ein Recht auf einen Beitrag: die Witwe, die Kinder, die Eltern, die Geschwister oder, falls keine solchen vorhanden sind, der testamentarisch Bedachte. Der Eintritt in den Verein geschieht für die ganze Lebensdauer; mit demselben übernimmt jedes Mitglied die Verpflichtung, die Eintrittstaxe und die durch den Tod von Mitgliedern fällig gewordenen Beiträge von einem Franken sofort zu bezahlen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vermögen desselben. Der Verein gliedert sich in so viele Sektionen, als der Kanton politische Bezirke zählt. Zu jeder Sektion gehören je weilen diejenigen Mitglieder, die in demselben Bezirke wohnen. Zur Verwaltung der Vereinsangelegenheiten wählt jede Sektion einen Kassier aus ihrer Mitte auf die Dauer von 3 Jahren. Von den Bezirkskassieren fungiert einer auf die Dauer von 2 Jahren zugleich als Centralkassier, dieser führt die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein. Centralkassier ist gegenwärtig Johann Wick, Lehrer, in Zuckenried.

8. Februar. Inhaber der Firma **M. Gorbach, Zimmermeister** in Flawil ist Martin Gorbach, von und in Flawil. Zimmergeschäft und Sägerei. Obere Bahnhofstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Gorbach und Emil Gorbach, beide von und in Flawil.

8. Februar. Inhaber der Firma **Jean Hinnen** in Flawil ist Jean Hinnen, von Rümliang (Zürich), in Flawil, Rösslistrasse. Stickerei. Fabrik im Wiesenthal.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Aarau.

1898. 8. Februar. Die Firma **Dr. Otto Lindt** in Aarau (S. H. A. B., 1883, pag. 942) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Februar. Inhaber der Firma **Ludwig Jung, Dr. Lindt'sche Apotheke** in Aarau ist Ludwig Jung, von Grosswangen (Luzern), in Aarau. Natur des Geschäftes: Apotheke.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1898. 10. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wiedemer & Co**, Kinderwagenfabrik, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 178 vom 29. August 1891, pag. 724, und Nr. 183 vom 9. September 1891, pag. 744) hat sich (laut obergerichtlichen Urteil vom 25. August 1897) aufgelöst, die Liquidation wird durch den vom Bezirksgericht Steckborn am 20. November 1897 ernannten Liquidator Georg Hausammann, Kaufmann, in Kreuzlingen, unter der Firma **Wiedemer & Co in Liquid.** besorgt.

10. Februar. Die Firma **Carl Gottlob Fausel** Nachfolger von **Gebrüder Fausel**, Zuckerwarenfabrikation, in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 25 vom 28. Januar 1898, pag. 101) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin -- Tessin — Ticino
Ufficio di Torre.

1898. 10. febbraio. La ditta individuale **Giudicelli Agostino**, in Torre (F. u. s. di c. del 10 marzo 1894, n° 56, pag. 225) è cancellata sopra domanda del dittoiare per cessazione di commercio.

Waadl — Vaud — Vand
Bureau de Lausanne.

1898. 7 février. Emile Gamon, de Villars-le-Terroir, domicilié à Lausanne, et Georges Piolino, de Ste-Croix, y domicilié, ont constitué sous la raison sociale **Emile Gamon & Co** une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 1^{er} janvier 1898. Genre d'industrie: Fabrique de souques et de chaussures. Fabrique: 24, Rue du Pré.

8 février. Sous la dénomination de **Adresse-Office** du Canton de Vaud il a été constitué par statuts du 5 novembre 1897 une société conforme au titre 28 du code fédéral des obligations. Son siège est à Lausanne. Cette société a pour but de travailler au relèvement moral et matériel des écrivains momentanément sans travail. A cet effet elle créera des bureaux partout où cela sera nécessaire. Le fonds social est composé de cent quarante parts de cinquante francs soit sept mille francs. Ce capital pourra être augmenté à décision de l'assemblée générale. Les parts sont nominatives et leur transfert n'est reconnu par la société que lorsqu'il a été inscrit dans les registres de celle-ci. Chaque porteur de part est membre de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ces engagements sont garantis par le capital social et par les autres biens sociaux. La société est administrée par l'assemblée générale et par le comité. L'assemblée générale se compose de tous les membres de la société. L'assemblée générale doit être convoquée par publication dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le comité est composé de cinq membres, nommés par l'assemblée générale pour une année et rééligibles. Le comité représente la société. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de celle-ci. Chaque sociétaire pourra quitter en tout temps la société à condition de donner sa démission par écrit et de faire abandon de sa part au capital social. La démission sera adressée au président de la société et sera accompagnée du certificat de part. Le président est Emile Favre et le secrétaire Auguste Archinard, les deux domiciliés à Lausanne.

Bureau de Vevey

8 février. L'Association de la **laiterie de Brest** dont le siège est à Brest (F. o. s. du c. des 7 mai 1889, n° 83, page 428; 2 février 1892, n° 24, page 93, et 15 mars 1895, n° 69, page 287) fait inscrire que dans son assemblée générale du 27 décembre 1897, elle a modifié la composition de son comité en nommant comme président: Victor Blanc, de Lausanne, et secrétaire: Antoine Cuenet, du Châtelard, les deux domiciliés à Brest, en remplacement de Philippe Dizerens et Eugène Cuenet, sortant de charge.

8 février. La raison **Jules Martin**, au Trait (Montreux) (F. o. s. du c. du 31 juillet 1890, n° 113, page 587), est éteinte ensuite de remise de commerce.

Edg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 9863. — 22. Juli 1897, 8 Uhr a.
Alph. Thommen, Fabrikant,
Waldenburg (Schweiz).



Werke und Gehäuse von Taschenuhren.

(Uebertragung der für G. Thommen eingetragenen Marke Nr. 414.)

Nr. 9864. — 21. Januar 1898, 4 Uhr p.
Winkler & Co, Fabrikanten,
Russikon (Schweiz).



Kraft-Essenz, Eisen-Essenz, Kirsch, Spirituosen und Liqueure.

(Uebertragung von Marke Nr. 858, eingetragen für Magenliqueure auf den Namen G. Winkler.)

N° 9865. — 11 février 1898, 4 h. p.
Ducommun & Goering, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

N° 9866. — 11 février 1898, 4 h. p.
Gigon & Cattin, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

Nr. 9867. — 11. Februar 1898, 12 Uhr m.
F. Beer-Grüring, Fabrikant,
Biel (Schweiz).

BEER UHR

Uhren, Uhrenbestandteile und deren Verpackung.

N° 9868. — 11 février 1898, 8 h. a.
Maurice Blum, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

خرطوم
بنیشتین

Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Bedeutung der internationalen Zahlungsbilanz.

Die «Volkswirtschaftliche Wochenschrift» betont: Die deutsche Handelsstatistik bietet jetzt für einen längeren Zeitraum, nämlich für die Jahre 1889 bis 1897, sowohl betreffs des Warenverkehrs wie betreffs des Edelmetallverkehrs, ein für die Entscheidung der Frage über Wert und Bedeutung der aktiven und passiven Handelsbilanz interessantes Material. Ueber den Warenverkehr liegen zunächst folgende Zahlen vor:

Jahr	Warenausfuhr in Millionen Mark	Ueberschuss der Einfuhr	Jahr	Warenausfuhr in Millionen Mark	Ueberschuss der Einfuhr
1889	3,989.5	824.7	1894	3,998.2	2,961.5
1890	4,145.5	819.0	1895	4,120.7	3,817.9
1891	4,150.8	975.3	1896	4,307.2	3,525.1
1892	4,018.5	1,064.4	1897	4,616.5	3,652.9
1893	3,961.8	869.8			

In allen Jahren hat demnach die Einfuhr erheblich die Ausfuhr überstiegen. Die Schwankungen zwischen den einzelnen Jahren sind allerdings auch nicht gering gewesen; im Jahre 1896 ist z. B. der Ueberschuss um 282.3 Mill. Mark geringer gewesen, als im Jahre 1892, das weitaus den höchsten Einfuhrüberschuss aufweist. Der beträchtliche Rückgang des Ueberschusses in den Jahren 1895 und 1896 ist wesentlich auf die starke Zunahme der Ausfuhr zurückzuführen. Umgekehrt ist die bedeutende Steigerung des Ueberschusses im Jahre 1897 vornehmlich durch die starke Zunahme der Einfuhr veranlasst worden. Zu dem erheblichen Anschwellen der Einfuhr in diesem letzten Jahre haben in erster Linie Rohstoffe beigetragen, wobei zum Teile auch höhere Preise mitgewirkt haben. Am bedeutendsten fällt die Steigerung der Einfuhr ins Gewicht bei Baumwolle (27.5 Millionen Mark), Häute und Felle (26.1), Holz (40.1), Kupfer (15.2), Oele, Seide, Steinkohlen; von Nahrungs- und Genussmitteln kommen in Betracht Kaffee, Kakao, Obst, Tabak, Geflügel, Eier, während die Einfuhr von Getreide zurückgegangen ist.

Den Verkehr in Edelmetallen während des gleichen Zeitraumes zeigt folgende Zusammenstellung:

Edelmetalle			Edelmetalle			
Einfuhr	Ausfuhr in Millionen Mark	Ueberschuss der Einfuhr	Einfuhr	Ausfuhr in Millionen Mark	Ueberschuss der Einfuhr	
1889	97.5	91.6	5.9	1894	347.3	90.0
1890	127.4	83.0	44.4	1895	125.4	106.2
1891	252.6	164.2	88.4	1896	250.5	228.7
1892	208.5	196.0	12.5	1897	186.4	155.2
1893	172.5	152.6	19.7			

Auch bei Edelmetallen ist mithin in allen Jahren die Einfuhr grösser gewesen als die Ausfuhr. Wenn man den Edelmetallverkehr, soweit es die Statistik gestattet, nach Gold und Silber scheidet, ergibt sich aber weiter, dass der Ueberschuss der Einfuhr allein vom Golde herrührt, während umgekehrt bei Silber die Ausfuhr etwas die Einfuhr überstiegen hat. Ein beständiges, gleichzeitiges Ueberwiegen der Einfuhr sowohl bei Waren wie bei Gold — das ist das Ergebnis der deutschen Handelsstatistik. Für den ganzen neunjährigen Zeitraum berechnet, steht einem Einfuhrüberschuss an Waren von mehr als 8 Milliarden Mark ein Einfuhrüberschuss an Gold von mehr als einer halben Milliarde zur Seite. Die ganze Bedeutung der internationalen Zahlungsbilanz gegenüber der ausschliesslichen Warenbilanz tritt aus dieser Statistik recht überzeugend hervor. Deutschland ist in der Lage, an Erträgen deutscher Unternehmungen im Auslande, an Zinsen und Dividenden ausländischer Wertpapiere, an Transportleistungen für das Ausland u. s. w. dauernd Forderungen an das Ausland zu haben, welche dasselbe zum grösseren Teile durch Warensendungen, zum kleineren auch durch Goldsendungen begleichen muss.

Zölle. — Donau.

Argentinien. Der Zolltarif für das laufende Jahr unterscheidet sich von dem bisherigen nur in Art 4, indem ein Zuschlag von 2% für die mit 10 und mehr Prozent Einfuhrzoll belegten Waren und von 1% für die weniger als 10% Zoll tragenden Waren festgesetzt ist.

Ferner kann noch interessieren, dass unter die zollfreien Gegenstände fallen: Bücher und Drucksachen aller Art, Karten, Zeitungen etc., ebenso Heilserum und die zu dessen Verwendung nötigen Instrumente.

Der neue Werttarif (tarifa de valores), auf Grund dessen die Zollberechnung stattfindet, erscheint demnächst in neuer Ausgabe. Sobald als möglich werden wir Näheres mitteilen.

Verschiedenes. — Divers.

Poststückverkehr mit Asien. Zwischen der deutschen Reichspostverwaltung und der Postverwaltung von Britisch Indien ist auf Grund des internationalen Poststückvertrages ein Uebereinkommen betreffend den direkten Austausch von Poststücken bis 5 kg., ohne und mit Wertangabe abgeschlossen worden.

Dieses Uebereinkommen tritt mit dem 1. Februar 1898 in Kraft und erstreckt sich auf Poststücke im Verkehr mit Britisch Indien, mit den französischen Besitzungen Chandernagor, Karikal, Pondichery und Yanaon, den portugiesischen Besitzungen Daman, Diu und Goa, mit Persien (Bunder-Abbas, Bushire, Jask, Linga und Mohammerah), mit Bahrein im persischen Golf, mit Bagdad und Bassora in der asiatischen Türkei, mit Aden und Maskat in Arabien und mit Beludschistan (Guadur).

Die Gewichtstaxe für Sendungen bis zu 5 kg beträgt: 1. nach Aden Fr. 4. 75 und 2. nach den übrigen Ländern und Orten Fr. 5. 75.

Poststücke mit Wertangabe bis Fr. 1250 sind zulässig nach Aden, Britisch Indien und den vorgenannten französischen Besitzungen in Indien.

Die Werttaxe beträgt für je Fr. 300 der Wertangabe nach Aden 25 Ct. und nach Britisch Indien und den französischen Besitzungen in Indien 35 Ct.

Die Beförderung der Sendungen erfolgt über Deutschland (Bremen) und mit deutschen und indo-britischen Dampfern. Zolldeklorationen: 2.

Oregon. Dem Berichte des schweizerischen Konsulates in Portland (Oregon) entnehmen wir folgende Mitteilungen:

Es lässt sich hier namentlich für die Landwirte eine bedeutende Besserung verzeichnen. Die Preise der Farmprodukte sind gestiegen.

Die Ernte war eine gute, und es hat somit der Bauer, der nicht allzutief in den Schulden steckt, eine hübsche Summe erübrigt. In den Städten aber ist die Prosperität noch nicht so fühlbar. Die Kleingeschäfte klagen immer noch über Flaueheit. Die Grundeigentümer müssen hohe Steuern bezahlen und zwar bei sehr reduzierten Mietpreisen. Das Städtchen selbst hat an Wert bedeutend verloren, ja vieles davon ist zu keinem Preise verkäuflich. Nur die Engros-Geschäfte und Fabrikanten erfreuen sich eines ziemlich guten Geschäftsganges. Die Geldinstitute leiden unter der Unsicherheit der gegenwärtigen Zustände betreff des Geldstandartes.

Man verspricht sich eine allgemeine Verbesserung der Geschäftslage durch die Gold-Placer-Minen in Alaska.

Was die Erzeugnisse der Landwirtschaft und Bergwerke anbetrifft, so betrug für den Staat Oregon die Produktion 15,000,000 Pfund Wolle, 20,318,367 Bushel Weizen, 4,500,000 Bushel Kartoffeln, 550,000,000 Fuss gesähtes Holz. Soweit mir bekannt, sind die Aussichten auf eine reiche Ernte in diese kommenden Saison 1898 sehr gut. Die Gold- und Silberproduktion für den Nordwesten gestaltete sich wie folgt:

Provinz	Gold	Silber
Oregon	\$ 1,950,204	\$ 121,784
Washington	" 353,350	" 170,500
Idaho	" 2,652,500	" 5,572,882
Montana	" 4,625,000	" 32,645,500
British Columbia	" 1,384,000	" 2,956,000
Total	Gold \$ 10,965,054	Silber \$ 41,466,466

Der Zinsfuß ist etwas zurückgegangen und man hat Mühe, gute Anlagen zu 8% zu finden. Gute Hypotheken werden zu 7%, ja sogar zu 6% abgegeben.

Die Depression in Baumwollwaren. Die «N. Y. H. Z.» schreibt: Die von Fall River ausgegangene Bewegung der Lohnbescheidung hat sich auf alle übrigen Neu-England-Distrikte und Plätze mit Baumwollwarenfabrikation ausgedehnt, u. a. auch auf New Bedford, Mass., woselbst im Gegensatz zu Fall River zumeist feine Baumwollstoffe hergestellt werden, in welchen eine fühlbare Konkurrenz seitens des Südens noch nicht besteht. Die dortigen Arbeiter weigern sich jedoch, der geplanten Reduktion ihrer Löhne sich zu fügen.

Die Gesetzgebung in den Neu-England-Staaten ist für die Arbeitgeber weniger günstig, denn während im Süden 72 und mehr Arbeitsstunden per Woche üblich sind, auch viel jugendliche Arbeiter dort beschäftigt werden, ist letzteres unter den Gesetzen in Neu-England so gut wie ausgeschlossen und die Wochenarbeit ist auf 60, in Massachusetts sogar auf 58 Stunden limitiert. Und besonders in letzterem Staate werden die Arbeitsgesetze sehr streng durchgeführt.

Bei einem bemerkenswerten Aufschwunge der Industrie des Südens wird die dortige Konkurrenz für den Norden immer bedrohlicher. Größere Baumwollstoffe und Garne, wie sie besonders Fall River liefert, werden ebensogut und dabei billiger in den Carolinas und Georgia gemacht, weil die dortigen Fabrikanten wesentliche Vorteile vor ihren nördlichen Konkurrenten voraus haben, nämlich niedrigere Löhne, geringere Steuern, längere Arbeitszeit und Nähe der Baumwollfelder. Auch fehlt es den südlichen Fabriken durchaus nicht an moderner Maschinerie. Dagegen erhalten allerdings die Neu-England-Fabrikanten Kapital leichter und billiger, als die im Süden; auch sind letztere für den Vertrieb ihrer Produkte an den Kommissionshandel angewiesen, während die grossen Neu-England-Firmen ihre Fabrikate selbst an den Markt bringen.

Zur Besserung der Lage der Neu-England-Industrie werden alle möglichen Vorschläge gemacht. Man glaubt jedoch, die Wiedereinführung längerer Arbeitszeit würde einen Rückschritt in der industriellen Entwicklung bzw. in der Civilisation bedeuten, und bei zeitweiliger Steuer-Erleichterung oder -Aufhebung zu Gunsten der Baumwoll-Fabrikanten müsste die allgemeine Steuerlast entsprechend erhöht werden.

Kartellorganisation. Nach Mitteilungen Berliner Blätter sollen bisher etwa 130 Tuchgrosshändler ihre Zustimmung zu der Organisation des «Verbandes deutscher Tuchgrosshändler» gegeben haben, so dass sein Abschluss zum 1. März als gesichert zu betrachten ist. Und die «Leipz. Monatschrift f. Textilindustrie» berichtet, dass der Fabrikantenverband von Calais sich mit den Vorbereitungen zur Errichtung einer gemeinschaftlichen Verkaufs- und Versandstelle für alle Erzeugnisse dieses Platzes beschäftigt, indem man auch in den Kreisen der französischen Textilindustrie die Notwendigkeit einer thätkräftigen Organisation erkenne, mit der Aufgabe, die gemeinsamen Interessen der Industrie wirksam wahrzunehmen und Uebelstände zu beseitigen, welche der rücksichtslose Konkurrenzkampf der Einzelnen zur Folge gehabt hat.

Ein Gewerkvereinsprozess vor dem Höchsten Appellationsgerichtshofe Grossbritanniens. Die «Zeitschrift für Socialwissenschaft» schreibt hierüber: Unter den Mitteln, mit denen die englischen Gewerkvereine die Interessen ihrer Mitglieder zu fördern gesucht haben, hat seit den siebenziger Jahren die Weigerung, mit Nichtgewerkvereinerln zusammen zu arbeiten, eine sehr beträchtliche Rolle gespielt, und die Grossindustriellen Grossbritanniens haben sich diesem Gebot in der Regel gefügt. Bei dem letzten Maschinenbauerausstand, der ein halbes Jahr dauerte, ist es das erste Mal, dass eine grosse, angesehenere Vereinigung von Unternehmern für die Wiederannahme der Arbeiter nach dem Ausstand die ausdrückliche Bedingung stellt, dass die Gewerkvereiner «friedlich und einträchtig» mit jedem andern Arbeiter zusammenarbeiten haben, den der Unternehmer annimmt. Während so die Arbeitgeber mit den ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln versuchen, die verlorene Freiheit der Arbeiterwahl wieder zu gewinnen, ist am 14. Dezember vorigen Jahres in dem höchsten Appellationsgerichtshofe Grossbritanniens ein Spruch gefällt worden, der genau entgegengesetzten Tendenzen zum Durchbruch verhilft.

Als die Gewerkvereiner mit der Praxis der Ausschliessung von Nichtgewerkvereinerln aus jeder beliebigen Fabrik oder Werkstatt dauernde Fortschritte machten, konnte es nicht ausbleiben, dass die Geschädigten sich auf den Weg der Civilklage auf Schadenersatz begaben. Aber infolge Entscheidung des höchsten Appellationsgerichtshofes von Grossbritannien, des Neuer Ausschusses des House of Lords vom 14. Dezember 1897 wird künftig jedes ähnliche Vorgehen seitens der Gewerkvereiner nicht bloss straflos sein, sondern auch keine Grundlage für eine Civilklage mehr bieten. Die Vertreibung von Nichtgewerkvereinerln aus der Arbeit ist für das «aberechtigtere Interesse» der Vereine erklärt.

Zuckerproduktion der Welt. Die Zuckerproduktion der Welt verteilt sich nach einer Zusammenstellung des «Prager Zuckermarkt» während der letzten drei Jahre in folgender Weise auf die nachbezeichneten Länder:

Rübenzucker:	1897/98	1896/97	1895/96
	Tonnen	Tonnen	Tonnen
Deutschland	1,840,000	1,821,000	1,637,000
Oesterreich	680,000	950,000	781,000
Frankreich	780,000	703,000	625,000
Russland	745,000	720,000	717,000
Belgien	230,000	280,000	220,000
Holland	120,000	156,000	103,000
Dänemark	30,000	30,000	30,000
Schweden	85,000	106,000	79,000
Rumäunen, Italien, Spanien	40,000	40,000	40,000
Total	4,700,000	4,786,000	4,282,000
Rohrzucker:			
Barbados	50,000	53,000	36,000
Brasilien	170,000	180,000	210,000
Cuba	200,000	220,000	240,000
Demerara	110,000	110,000	88,000
Aegypten	95,000	85,000	80,000
Gnadeloupe	45,000	46,000	49,000
Hawai	210,000	200,000	200,000
Jamaica	30,000	30,000	30,000
Java	550,000	473,000	605,000
Louisiana	240,000	240,000	240,000
Union	70,000	40,000	30,000
Martinique	35,000	37,000	40,000
Mauricc	110,000	151,000	150,000
Natal und Mayotte	12,000	12,000	12,000
Indien	30,000	50,000	50,000
Philippinen	200,000	192,000	266,000
Peru	65,000	65,000	65,000
Porto-Rico	50,000	52,000	46,000
Réunion	50,000	50,000	48,000
Ste-Croix und Kleine Antillen	45,000	45,000	45,000
Trinidad	50,000	53,000	56,000
Total	2,417,000	2,384,000	2,586,000
Gesamtzuckerproduktion	7,117,000	7,170,000	6,818,000

La circulation d'or en France. En se basant sur les résultats du recensement monétaire en France du 15 septembre 1897 M. A de Foville recherche quelle peut être la valeur totale du stock d'or en France à l'heure actuelle. C'est ce que se demandent surtout les financiers, les économistes, et la réponse qu'on leur fait, quand leur question ne reste pas sans réponse, est d'ordinaire plus conjecturale que scientifique. Cherchons à introduire quelque lumière dans cette obscurité. Il est évident que la France possède plus de deux milliards d'or monnayé, puisque la Banque de France, à elle seule, accuse une encaisse-or de deux milliards et que les lingots n'en forment qu'une faible partie. Voilà donc un premier minimum, mais très au-dessous de la réalité, à coup sûr, puisque en France il y a de l'or partout et non pas seulement à la Banque. Ce serait aussi un maximum bien lointain que celui qu'on obtiendrait en ajoutant aux 9 milliards d'or (exactement 9,200 millions) que la France a monnayés depuis le commencement du siècle, les centaines de millions émis sous la même forme par la Belgique, l'Italie, etc. Mais ceci ne nous avance guère: de deux milliards à dix milliards, il y a terriblement loin.

Et quant aux calculs basés sur les quantités d'or importées et exportées, telles que les chiffrent annuellement les statistiques commerciales, ceux-là seuls peuvent s'y laisser prendre qui ignorent l'impuissance absolue de la Douane à l'égard des importateurs et exportateurs de numéraire.

S'il est vrai que les recenseurs du 15 septembre ont eu en main les cinq millièmes ou la 200^e partie d'une émission dont les produits se trouvaient tous ou presque tous dans la circulation, cela revient à dire que les pièces françaises de fr. 20 inventoriées ce jour-là formaient la 200^e partie du stock total des pièces françaises de fr. 20 encore existantes, à l'heure qu'il est. Et comme on en a recensé 771,000, le stock total, en pièces françaises, va s'obtenir, approximativement, en multipliant 771,000

par 200; ce qui donne 154.2 millions de pièces valant un peu plus de trois milliards (3084 millions de francs).

Telle est, en effet, pour les pièces de fr. 20 la conclusion des recherches. La France, depuis 1803, en avait fait pour 7¹/₂ milliards. Nous trouvons que de cette énorme production les ¹/₁₀ subsistent, pas d'avantage.

Sur les pièces de fr. 10, la mortalité n'a pas été aussi grande. Les autres monnaies d'or ont été laissées en dehors de l'enquête, et pourtant ce n'est pas un appoint négligeable, car en additionnant avec les petites pièces de cinq francs, les grosses pièces de 40, de 50 et de 100 francs, on arrive encore à un chiffre d'émission dépassant un demi-milliard. Il existerait donc encore, à l'heure actuelle, en France, et autour de la France, pour quatre milliards, chiffre rond, d'or revêtu de l'effigie française.

Si l'on devait admettre que les monnaies d'or étrangères qui circulent en France ne constituent pas une valeur supérieure à celle des monnaies d'or françaises qui circulent à l'étranger, la circulation d'or, d'après le recensement, consisterait en 3 milliards ¹/₂ d'or français et 500 millions d'or étranger, dont 230 millions d'or belge, 180 millions d'or italien, 50 millions d'or austro-hongrois et ainsi de suite. Etant données les conditions ordinaires du change, nous croyons pouvoir affirmer que l'importation de l'or étranger surpasse sensiblement l'exportation de l'or français. On serait sans doute assez près de la vérité en portant à 4200 millions l'importance actuelle de la monnaie d'or existant en France, dont 3675 millions d'or français et 525 millions d'or étranger. Mais, fallût-il s'en tenir à quatre milliards, ce serait assez pour nous assurer, à ce point de vue, le premier rang. Aucun peuple autre que la France ne possède quatre milliards d'or monnayé.

Les évaluations américaines, dont plus d'une est excessive, ne montent qu'à 3600 millions pour les Etats-Unis, à 3400 millions pour l'Allemagne, à 3 milliards pour l'Angleterre et pour la Russie. Les quatre milliards d'or monnayé français font presque la cinquième partie du stock total des deux mondes et c'est-là, ce nous semble, une constatation qu'il n'était pas superflu de bien mettre en lumière.

Colis postaux pour l'Asie. Entre l'administration des postes d'Allemagne et l'administration des postes de l'Inde britannique, il a été conclu, sur la base de la convention internationale concernant les colis postaux, un arrangement pour l'échange direct de colis postaux jusqu'au poids de 5 kg., avec ou sans déclaration de valeur.

Cet arrangement, qui est entré en vigueur le 1^{er} février 1898, s'étend aux colis postaux échangés avec l'Inde britannique, avec les possessions françaises de Chandernagor, Karikal, Pondichéry et Yanon, avec les possessions portugaises de Daman, Diu et Goa, avec la Perse (Bunder-Abbas, Bushire, Jask, Linga et Mahommerah), avec Bahraïn sur le golfe persique avec Bagdad et Bassora dans la Turquie d'Asie, avec Aden et Mascate en Arabie et avec le Béloutschistan (Guadour).

La taxe au poids pour les envois jusqu'à 5 kg. est de: 1) pour Aden fr. 4.75 et 2) pour les autres pays et localités fr. 5.75.

Les colis postaux avec valeur déclarée jusqu'à fr. 1250 sont admis pour Aden, l'Inde britannique et les possessions françaises susindiquées en Inde.

La taxe à la valeur est de 25 cts. par fr. 300 de valeur déclarée pour Aden et de 35 cts. pour l'Inde britannique et les possessions françaises en Inde.

Les envois sont acheminés par la voie d'Allemagne (Brême) et l'intermédiaire de paquebots allemands et indo-britanniques. Nombre de déclarations en douane: 2.

Ansländische Banken. - Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.			
	8 février.	10 février.	
	Fr.	Fr.	
Encaisse métallique	110,562,564	106,872,877	Circulat. de billets 480,229,750
Portefeuille	440,089,911	430,110,468	Comptes courants 102,738,594
			483,714,990
			84,914,325

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. - Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Berner Handelsbank.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 3. März 1898, vormittags 10¹/₄ Uhr
im Gesellschaftshaus Museum in Bern.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1897 und des Berichts der Kontrollstelle, sowie Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Jahresgewinnes.
- 3) Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von 5200 neuen Aktien.
- 4) Erneuerungswahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge Ablaufes der Amtsdauer.
- 5) Wahl der Kontrollstelle.
- 6) Unvorhergesehenes.

Die Jahresbilanz und Bericht der Kontrollstelle wird vom 21. Februar hinweg gemäss Art. 641 O. R. auf der Bank zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt sein. Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom 21. Februar bis 1. März, abends 5 Uhr, bezogen werden in:

- Bern bei der Bank selbst,
- Basel » den Herren C. Lüscher & C^{ie},
- Biel » » » Paul Bloesch & C^{ie},
- Zürich » der Schweiz. Kreditanstalt,

wo gleichzeitig der gedruckte Jahresbericht pro 1897 erhoben werden kann. Nach dem 1. März werden keine Karten mehr ausgegeben. Bern, den 12. Februar 1898. (B8138)

Namens des Verwaltungsrates der Berner Handelsbank:
Der Präsident: Der Direktor:

(145^o) E. Koentg. Staub.

J. Cantieni, Rechtsagentur und Inkassobureau, Samaden. (1^o)

Prompte und gewissenhafte Besorgung aller einschlagenden Geschäfte.

Aktiengesellschaft Hotel Rigi-Kaltbad.

Generalversammlung

Donnerstag, den 24. Februar 1898, vorm. 11 Uhr
im Gesellschaftshaus Museum in Bern.

Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnungen pro 1897 und Bericht der Kontrollstelle.
- 2) Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Wahl der Kontrollstelle pro 1898.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre auf dem Bureau der Direktion, Pilatusstrasse Nr. 8 in Luzern, auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden: in Luzern: bei der Bank in Luzern, » Bern: » den Herren F. Jaeggi & C^{ie}.

Luzern, den 14. Februar 1898.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Dr. Franz Bucher.

(146^o)

Moesle & Co,
Zürich. (538^o)

Dampfkesselarmaturen
Jenkins-Ventile
Injectors-Dampfpumpen
Wasserstandsapparate
Manometer etc.